

**Zeitschrift:** Thema-Bulletin = Bulletin thématique / Forum Helveticum  
**Herausgeber:** Forum Helveticum  
**Band:** 2 (2001)

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# INHALTSVERZEICHNIS \* TABLE DES MATIÈRES

<b>Einleitung</b>	
<b>Introduction</b>	4
<b>Teil I: Vertretungen von Bund und Kantonen</b>	
<b>Partie I: Représentants de Confédération et Cantons</b>	7
Hans Ambühl	
<i>Gibt es eine „didaktische Antwort“ auf eine politische Frage?</i>	8
Martine Brunschwig Graf	
<i>Apprendre les langues nationales : une question de citoyenneté et de culture</i>	16
Ernst Buschor	
<i>Fremdsprachen als Tor zur Schweiz und zur Welt</i>	20
Constantin Pitsch	
<i>Umsetzung des sprachpolitischen Auftrags des Bundes in einem Sprachen- und Verständigungsgesetz</i>	22
Johannes R. Randegger	
<i>Das Dilemma eines mehrsprachigen Landes mit internationaler Ausrichtung</i>	24
<b>Teil II: Lehrerinnen- und Lehrerverbände</b>	
<b>Partie II: Associations d'enseignant(e)s</b>	29
Georges Pasquier	
<i>Langues: enseignement ou apprentissage?</i>	30
Anton Strittmatter	
<i>Für eine mehrsprachige Bildung, die wirkungsvoll und koordiniert ist</i>	32

Klaus Wegenast	
<i>Die „Universität Schweiz“ beginnt beim Erlernen der Muttersprache als Schriftsprache</i>	38

<b>Teil III: Im Bereich der Sprachenpolitik und der nationalen Kohäsion tätige Organisationen</b>	
<b>Partie III: Organisations actives dans le domaine de la politique des langues et de la cohésion nationale</b>	41

Maxime Bagnoud	
<i>Pour des Suisses plus unis et plus riches culturellement</i>	42

Gion A. Derungs	
<i>La scola rumantscha sco model</i>	44

Gianni Ghisla	
<i>Will die Schweiz wirklich mehrsprachige Bürgerinnen und Bürger?</i>	46

Jürg Niederhauser	
<i>Bei der Reform des Fremdsprachenunterrichts die Erstsprache nicht aus dem Blick verlieren</i>	51

Daniel Rothenbühler	
<i>Pour un nouveau passeport suisse!</i>	55

<b>Autorenliste</b>	
<b>Liste des auteurs</b>	60

<b>Publikationen des Forum Helveticum</b>	
<b>Publications du Forum Helveticum</b>	62